

## CONDITII GENERALE DE VANZARE

### 1. GENERALITATI

Electrotehno denumit in continuare acestui document FURNIZOR, in calitate de producator de echipamente electrice de medie si joasa tensiune, repere, subansamble si parti ale acestora, furnizor de aparataj de medie si joasa tensiune si de piese de schimb, toate denumite in continuare PRODUSE, oferteaza si vinde PRODUSELE in conformitate cu prevederile acestui document denumit "Conditii Generale de Vanzare", cod CGV.V2.2011. Prevederile din CGV.V2.2011 se aplica pentru orice oferta, sau comanda cu exceptia cazurilor cind FURNIZORUL si CLIENTUL, denumiti impreuna in continuare PARTI, au convenit in scris ca prevederi ale acestui document sa fie inlocuite de alte intelegeri. In aceasta situatie, restul prevederilor din CGV.V2.2011 pentru care PARTILE nu au incheiat o intelegere scrisa ramine valabile si guverneaza comenzile sau ofertele in derulare. CGV.V2.2011. sau ultima varianta up-datata este disponibil pe site-ul [www.electrotehno.ro](http://www.electrotehno.ro). FURNIZORUL poate face oricind modificari ale acestui document fara a fi obligat sa notifice in scris decit pe CLIENTII cu care are comenzi in derulare, sau de la care a primit notificari de acceptare a ofertelor.

### 2. OFERTELE

Ofertele emise de FURNIZOR in baza cererilor exprese ale CLIENTILOR creeaza obligatii asupra FURNIZORULUI, doar pe perioada de valabilitate a ofertei. In cazul in care in oferta nu este precizata perioada de valabilitate, perioada de valabilitate se intelege de 30 de zile de la data emiterii ofertei. Dupa aceasta perioada, sau dupa cea stipulata in oferta, CLIENTUL va lua in considerare oferta doar cu acceptul FURNIZORULUI. Considerind existenta acestei obligatii, FURNIZORUL nu poate fi totusi in nici un fel tras la raspundere, obligat la plati compensatorii, daune, penalitati sau supus la orice alte pretentii materiale pentru eventualele consecinte negative suferite de CLIENT in urma folosirii ofertei, cum ar fi dar fara a se limita la: pierderi de licitatii, pierderi de contracte, pierderi comerciale, pierderi de profit sau pierderi de clienti. Un CLIENT nu poate limita in nici un fel dreptul FURNIZORULUI de a emite aceiasi oferta si catre alti CLIENTI in cazul in care exista mai multe cereri, si nici nu poate limita in vreun fel dreptul FURNIZORULUI de a acorda unui CLIENT un discount preferential, decit daca intre acel CLIENT si FURNIZOR exista o intelegere scrisa de exclusivitate. Ofertele acceptate de CLIENT direct sau dupa negociere intre PARTI, stau la baza emiterii de catre CLIENT a comenzilor, acesta mentionind in comanda referirea la oferta in cauza. FURNIZORUL poate refuza o comanda emisa in baza unei oferte acceptate de un CLIENT daca la data comenzii CLIENTUL inregistreaza debite fata de FURNIZOR mai vechi de 120 de zile fata de data scadentei. Prevederile ofertelor acceptate si in baza carora s-a emis comanda, se considera insusite de catre CLIENT o data cu emiterea comenzii, iar realizarea PRODUSELOR sa va face in conformitate cu oferta. Ofertele emise din proprie initiativa, pentru produse de serie, stocuri de materiale, sau pentru alte PRODUSE la latitudinea FURNIZORULUI, creeaza obligatii FURNIZORULUI fata de CLIENTII la care au fost transmise, doar in cazul in care in termen de 5 zile de la data transmiterii ofertei, CLIENTUL a acceptat oferta sau parti din oferta. Considerind

existenta acestei obligatii, FURNIZORUL nu poate fi totusi in nici un fel tras la raspundere, obligat la plati compensatorii, daune, penalitati sau supus la orice alte pretentii materiale pentru eventualele consecinte negative suferite de CLIENT in urma acceptarii ofertei sau a unei parti din oferta, cum ar fi dar fara a se limita la: pierderi de licitatii, pierderi de contracte, pierderi comerciale, pierderi de profit sau pierderi de clienti.

### 3. COMENZILE

Comenzile emise de un client fara a avea la baza o oferta sau o negociere cu FURNIZORUL nu creeaza in nici un fel obligatii FURNIZORULUI de a accepta, confirma si executa comanda. In aceasta situatie FURNIZORUL nu poate fi in nici un fel tras la raspundere, obligat la plati compensatorii, daune, penalitati sau supus la orice alte pretentii materiale pentru eventualele consecinte negative suferite de CLIENT in urma emiterii comenzii, cum ar fi dar fara a se limita la: pierderi de licitatii, pierderi de contracte, pierderi comerciale, pierderi de profit sau pierderi de clienti. Comenzile emise de un client in baza unei oferte acceptate sau a negocierilor purtate cu FURNIZORUL, creeaza obligatii PARTILOR din momentul transmiterii comenzii. Considerind existenta acestei obligatii, FURNIZORUL, in urma neacceptarii justificate a comenzii, nu poate fi totusi in nici un fel tras la raspundere, obligat la plati compensatorii, daune, penalitati sau supus la orice alte pretentii materiale pentru eventualele consecinte negative suferite de CLIENT, cum ar fi dar fara a se limita la: pierderi de licitatii, pierderi de contracte, pierderi comerciale, pierderi de profit sau pierderi de clienti. Daca PARTILE nu au convenit altfel, FURNIZORUL transmite in termen de maxim 5 zile de la primirea comenzii confirmarea de comanda catre CLIENT. Confirmarea de comanda poate cuprinde in afara de informatiile de baza respectiv comanda client, tip produs, nume, cod, cantitate, pret unitar, valoare si termen de livrare si alte clauze convenite intre parti referitoare la forma de plata, termene de plata, termen de garantie, modalitate de transport si altele. Informatiile din Confirmarea de comanda prevaleaza pe cele din CGV.V2.2011, inasa pentru orice alte clauze necuprinse in confirmarea de comanda, prevederile CGV.V2.2011 ramin valabile. In anumite cazuri, PARTILE pot conveni incheierea de contracte de vanzare cumparare sau contracte cadru anuale. Prevederile din Contractele incheiate prevaleaza pe cele din CGV.V2.2011, inasa pentru orice alte clauze necuprinse in contract, prevederile CGV.V2.2011 ramin valabile. In urma confirmarii de comanda sau incheierii unui contract, FURNIZORUL se obliga sa livreze PRODUSELE conform comenzilor CLIENTULUI, sau dupa caz in conditiile tehnice impuse prin specificatia tehnica pusa la dispozitie de catre CLIENT si cu cerintele implicite reglementate prin documentatia tehnica de executie a FURNIZORULUI.

Prin emiterea comenzii, confirmarea comenzii sau semnarea de contracte, PARTILE isi asuma existenta capabilitatilor tehnice, financiare, de asigurare a calitatii, comerciale si de personal, pentru derularea obligatiilor reciproce ce decurg din comanda si/sau contract.

### 4. TERMENUL DE LIVRARE

Termenul de livrare este cel inscris in confirmarea de comanda emisa de FURNIZOR sau in contractul incheiat intre PARTI, stabilit prin negociere directa, sau in baza ofertelor emise de FURNIZOR, negociate si acceptate de CLIENT. Cu acceptul clientului FURNIZORUL poate efectua livrari in avans.

## 5. PRETUL

Pretul PRODUSELOR este cel in scris in confirmarea de comanda emisa de FURNIZOR sau in contractul incheiat intre PARTI, stabilit prin negociere directa, sau in baza ofertelor emise de FURNIZOR, negociate si acceptate de CLIENT. Pretul este ferm pe intreaga perioada de derulare a unei comenzi in conditiile in care CLIENTUL nu solicita modificari in documentatia de executie care sa afecteze pretul.

## 6. FORMA DE PLATA

Platile se fac in lei, iar in cazul in care pretul este consolidat in EUR, cursul de facturare va fi cursul BNR din ziua facturarii. Daca partile nu au convenit altfel, platile se fac in avans 30% la lansarea comenzii si 70% prin instrument de garantare CEC sau BO cu data de decontare 30 de zile de la livrare.

## 7. EXECUTIA , INSPECTII, RECEPTIA

Execuția, inspectia si receptia PRODUSELOR se face in baza cerintelor sau documentatiei de executie a CLIENTULUI, a documentului tehnic normativ DTN intern, SF si planului de control PC al FURNIZORULUI referitor la urmarirea realizarii PRODUSELOR in regim de asigurare a calitatii conform cerintelor SR EN ISO 9001 / 2008. Pe durata executiei, CLIENTUL poate efectua inspectii pe flux sau la final la sediul FURNIZORULUI. In cazul in care se doreste acest lucru, CLIENTUL va preciza expres la emiterea comenzii, urmind ca FURNIZORUL sa ii puna la dispozitie planul calitatii in vederea stabilirii punctelor de inspectie. FURNIZORUL va face invitatiile la inspectii cu minim 5 zile inainte de datele stabilite. CLIENTUL va confirma participarea la inspectie, sau va permite continuarea executiei, in cazul in care nu se poate prezenta la inspectie. Inspectia finala la FURNIZOR se realizeaza de catre FURNIZOR si este consemnata prin declaratia de conformitate. In cazul in care CLIENTUL doreste sa participe la inspectia finala, FURNIZORUL il va instiinta in scris privind finalizarea PRODUSELOR cu cel putin 5 zile inainte de data inspectiei. Prin Inspectia finala la FURNIZOR incheiata cu succes, se atesta ca PRODUSELE sunt realizate in conformitate cu cerintele contractuale, devin bune de expeditie si de plata. Data declaratiei de conformitate este data de emitere a facturii pentru PRODUSE, reprezentind totodata data de la care se calculeaza scadentele de plata. In cazul in care in urma instiintarii FURNIZORULUI privind posibilitatea de expeditie CLIENTUL nu poate asigura conditiile pentru expediere, PRODUSELE pot ramine in depozitul FURNIZORULUI fara nici un cost pe o perioada de maxim 2 luni de la data instiintarii, in baza unui proces verbal de custodie. Dupa incheierea perioadei de 2 luni se percepe o taxa de locatie de 1,15 EUR fara TVA /mp/ zi. Plata chiriei se va face in lei la cursul zilei de facturare, anterior livrării, conditie de livrare.

## 8. GARANTII

FURNIZORUL garanteaza prin declaratie de conformitate realizarea PRODUSELOR la caracteristicile tehnice si conditiile de calitate impuse prin documentatia de executie, DTN si SF intern al FURNIZORULUI. Daca nu se convine altfel la emiterea comenzii, perioada de garantie oferita de FURNIZOR este de 12 luni de la livrare, cu conditia respectarii de catre CLIENT a instructiunilor privind manipularea, depozitarea, instalarea, montarea, punerea in functiune, exploatarea si intretinerea PRODUSELOR. In perioada amintita, in cazul constatarii unor defectiuni sau vicii ascunse de fabricatie la PRODUSELE livrate,

FURNIZORUL are obligatia sa le inlature pe cheltuiala proprie in termen de 5 zile de la insusirea reclamatiei. FURNIZORUL nu are nici o obligatie in cazul in care defectiunea nu provine din cauze imputabile lui, cum ar fi, dar fara a se limita la: impact, foc, inundație, socuri de alimentare in reseaua electrica, traznet, grindina, viscol, cutremure si alte calamitati naturale, incidente ținând de cazurile de Forța Majora, in cazul constatarii interventiei neautorizate efectuate asupra PRODUSULUI sau a unor parti componente ale acestuia, sau a nerespectarii de catre CLIENT a prescriptiilor de manipulare, depozitare, instalare, montare, punere in functiune, exploatare si intretinere. Defectele aparute la CLIENT în limita termenului de garantie, din cauze neimputabile FURNIZORULUI sau dupa terminarea perioadei de garantie, pot fi înlaturate de catre FURNIZOR pe baza de comanda in regim de service, pe cheltuiala CLIENTULUI. PARTILE pot conveni incheierea unui contract de service după expirarea termenului de garantie. Perioada de garantie se prelungeste automat cu perioada de remediere a defectului. Raspunderea FURNIZORULUI fata de CLIENT sau utilizatorul/utilizatorii final/i este strict limitata la repararea PRODUSELOR livrate in baza comenzii, urmare sesizarilor aparute si semnalate la FURNIZOR in timpul perioadei de garantie, cu excluderea raspunderii fata de oricare alte prejudicii cum ar fi, dar fara a se limita la: accidente, accidente de persoane, daune ale unor bunuri altele decit PRODUSELE, pierderi din exploatare sau de relatii comerciale, pierderi de profit, pierderi de venituri, pierderi prin uzura, pierderi de productie, pierderi de energie, pierderi de capital, costuri suplimentare cu energia sau costuri legate de intreruperea activitatii, eventuale consecinte financiare suportate de CLIENT sau de utilizatorul/utilizatorii final/i.

## 9. EXPEDIERE ȘI TRANSPORT

PRODUSELE sunt realizate pentru expediere auto. Expedierea PRODUSELOR este de regula in sarcina FURNIZORULUI daca PARTILE nu au convenit altfel. In baza instiintarii FURNIZORULUI privind posibilitatea expedierii, efectuata in scris cu 3 zile inainte de livrare, CLIENTUL va organiza operatiunile de descarcare sau va asigura mijloc de transport dupa caz, si va asigura conditiile de descarcare.

## 10. TRANSFERUL RISCULUI SI AL PROPRIETATII

Riscurile asupra PRODUSELOR trec de la FURNIZOR la CLIENT la data predarii acestora catre CLIENT. Proprietatea asupra PRODUSELOR trece de la FURNIZOR la CLIENT la data achitarii complete a contravalorii acestora. In cazul in care CLIENTUL instraineaza PRODUSELE, CLIENTUL va inscrie in mod expres clauza privind transferul proprietatii si in contractul pe care acesta il va incheia cu cumparatorul.

## 11. MODIFICARI

Modificarile solicitate de CLIENT dupa emiterea comenzii sau semnarea contractului referitoare la schimbarea caracteristicilor tehnice ale PRODUSELOR, vor fi comunicate cu cel puțin 30 zile inaintea termenului de livrare si devin operante numai dupa acceptarea lor de catre FURNIZOR. Modificarile acceptate de catre FURNIZOR dar solicitate în termen mai mic de 30 de zile fata de termenul de livrare initial pot conduce la decalarea termenului de livrare, fara ca aceasta sa se considere depasire a termenului de livrare.

Cesionarea unilaterală a comenzilor in derulare sau a unor drepturi si obligatii pe timpul derularii comenzilor si/sau contractelor catre o terta parte este nula de drept. Cesionarea se poate face numai prin intelegere scrisa semnata de ambele PARTI. Oricare dintre PARTI poate solicita oprirea relatiei comerciale in derulare in cazul in care cealalta PARTE se

dovedeste a fi in imposibilitate evidenta, sau dovedeste reavointa, in realizarea obligatiilor. In acest caz, PARTEA care initiaza procedura de reziliere, va notifica in scris celeilalte PARTI, cu 30 de zile inainte, intentia de reziliere.

## 12. DAUNE - PENALITATI

PARTILE isi vor plati una alteia pentru intarzieri ale termenelor de livrare sau intirzieri in efectuarea platilor, penalitati in valoare de 0,1 % asupra valorii in cauza pentru fiecare zi intirziere. Pentru incheierea inainte de termen a derularii unei comenzi, prin rezilierea de catre una din PARTI, PARTEA vatamata este in drept de a primi drept despagubiri, contravaloarea daunelor care pot fi dovedite prin documente justificate conform art. 1088 – Cod Civil.

## 13. FORȚA MAJORA

Forța Majora apara de raspundere PARTEA care o invoca, pe perioada actiunii Fortei Majore derularea contractului fiind sistata. Comunicarea cazului de Forta Majora care determina imposibilitatea executarii obligatiilor contractuale se va face de catre PARTEA in cauza, in termen de maximum 5 zile de la aparitia cazului, acesta urmand a fi dovedit cu documente justificative in termen de maximum 15 zile de la data comunicarii. La incetarea cazului de Forta Majora, derularea comenzilor reintra in vigoare cu decalarea de termen impusa de Forta Majora. Pentru rezilierea comenzilor in derulare inainte de expirarea perioadei de valabilitate, din motive de Forta Majora, PARTEA care invoca Forta Majora va actiona in spirit de bun comerciant in scopul diminuarii pierderilor celeilalte PARTI.

## 14. DURATA

Obligatiile partilor intra in vigoare dupa acceptarea unei oferte, emiterea unei comenzi sau semnarea unui contract dupa caz si produc efecte asupra PARTILOR pina la realizarea de catre fiecare PARTE a tuturor obligatiilor contractuale care rezulta din acest contract. Obligatiile isi inceteaza normal valabilitatea la data expirarii perioadei de garantie pentru fiecare PRODUS in parte, daca nu intervin evenimente de natura de a incheia relatia comerciala inainte de termen. In cazul in care relatia comerciala isi inceteaza valabilitatea inainte de termen din cauze imputabile CLIENTULUI, data incheierii contractului, reprezinta si data de terminare a perioadei de garantie in cazul in care exista PRODUSE livrate.

## 15. CONFIDENTIALITATE

Pe toata durata derularii de relatii comerciale si o perioada de 3 ani dupa terminarea acesteia, PARTILE se obliga sa nu divulge catre o terta parte informatii de orice natura referitoare la acest contract si la toate documentele care fac parte integranta si/sau implicita din el. PARTILE convin ca toate documentatiile tehnice puse la dispozitie celeilalte parti sunt si ramin proprietatea emitententului, cealalta PARTE obligandu-se sa foloseasca documentele primite numai in scopul pentru care au fost emise fara a divulga continutul sau fragmente ale continutului lor catre o terta parte.

## 16. LEGEA APLICABILA

PARTILE se angajeaza sa incerce ca orice litigiu decurgand din sau in legatura cu acest contract, inclusiv referitor la validitatea, interpretarea, executarea, ori rezilierea lui, sa se solutioneze pe cale amiabila prin tratative. In cazul in care in termen de 15 zile de la inceperea tratativelor PARTILE nu au ajuns la o intelegere privind conflictul declansat, oricare din PARTI poate initia procedura de rezolvare pe calea arbitrajului. Solutia va fi dictata de arbitrajul Camerei de Comert si Industrie a Romaniei.